



Association des parents de l'école Gabrielle-Roy

Procès-verbal de la réunion de l'APÉ

Le jeudi 04 novembre 2021 à 19h

Par vidéoconférence Zoom

Présents: Kathy Gabriel, Marie-Claude Maher, K-D Watanabé, Vivian Mikus, Maryam Boukherbani, Mary Yammine, Mélanie Gervais, Saskia Jackson, Arlette Wege-Gateka,

Absents: Hanaa Mansour, Abeer Saeed, Joanne Weetman

Invités: Barisesa Bayavuge, Karin Brown, Konrad Delange, Benjamin Hayte, Ingrid Inabeza, Shannon Ker, Dan Leslie, Pierre Bassager-Merpillat, Angélique Martin, Didier Nteziryayo, Diane Onanga, Geneviève Rousseau, Mirabelle Zebaze

Directions: M. Claude Martin, M. Jean-Philippe Schall, Mme Martine Boudreault-Fuller

1. Ouverture de la réunion / Call to Order

La réunion commence à 19h04. / *The meeting started at 7:04 pm.*

2. Présentations / Introductions

3. Adoption de l'ordre du jour de la réunion / Adoption of the Agenda for the Meeting

L'adoption de l'ordre du jour de la réunion proposée par Marie-Claude Maher, appuyée par Saskia Jackson et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the agenda of the meeting proposed by Marie-Claude Maher, seconded by Saskia Jackson and adopted unanimously.*

4. Adoption du procès-verbal de la réunion / Adoption of the Minutes from the Last Meeting

L'adoption du procès-verbal de la réunion du 07 octobre 2021 proposée par Marie-Claude Maher, appuyée par Maryam Boukherbani et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the minutes of the October 7th, 2021 meeting proposed by Marie-Claude Maher, seconded by Maryam Boukherbani and adopted unanimously.*

5. Rapport de la direction / Principal's Report

5.1 Cas de COVID à l'école: On a vu une autre exposition à la COVID au mois d'octobre. Les parents ont reçu un courriel à cet effet le 12 octobre 2021. On continue avec nos mesures de sécurité. Par exemple, les enfants âgés de 5 à 11 ans ne sont pas éligibles à recevoir le vaccin présentement, donc il n'y a pas de rassemblements à l'élémentaire.

COVID Case at the School: *We saw another exposure to COVID in October. Parents received an email about it on October 12th, 2021. We are continuing to maintain our safety measures. For example, kids aged 5 to 11 are not yet eligible to receive the vaccine, so there are no assemblies on the elementary side.*

5.2 L'halloween: Plusieurs élèves sont venus à l'école costumés le 29 octobre dernier. Afin de maintenir notre communauté en santé, des célébrations modestes ont eu lieu à l'intérieur des classes sans partage de nourriture. Les secondaires ont créé une maison hantée et l'ont ajustée aux niveaux des visiteurs. Ils n'ont pas fait peur aux petits, seulement aux grands et au personnel. L'APÉ a contribué en achetant du matériel pour les activités de l'Halloween.

***Halloween:** Several students came to school in costume on October 29th. In order to keep our community healthy, modest celebrations were held inside the classrooms with no sharing of food. The high school students created a haunted house and adjusted it to the level of its visitors. They did not scare the little ones, only the older kids and the staff. The APÉ/PAC contributed by purchasing material for the Halloween activities.*

5.3 Journée du souvenir: Il y aura une célébration du Jour du souvenir le mercredi 10 novembre prochain. Afin de respecter les exigences de la santé publique, seuls les élèves de la 5^e à la 12^e année participeront à la cérémonie, qui aura lieu au gymnase. Ceci est conforme aux restrictions limitant la capacité du grand gymnase à 50% de la limite régulière. Les élèves de la maternelle à la 4^e année souligneront le Jour du souvenir dans leur classe respective avec leur enseignant.

***Remembrance Day:** There will be a Remembrance Day ceremony on Wednesday, November 10th, 2021. In order to meet public health requirements, only students from grades 5 to 12 will participate in the ceremony, which will take place in the big gym. This is in line with restrictions limiting the capacity of the gym to 50% of its regular limit. Kindergarten to grade 4 students will celebrate Remembrance Day in their respective class with their teacher.*

5.4 Festivités de Noël: Encore cette année, les festivités de Noël ne seront pas ouvertes au grand public. Les diverses célébrations auront lieu dans l'école et dans les classes, tout en respectant les exigences de la santé publique.

***Christmas Festivities:** Christmas festivities will not be open to the general public again this year. The various celebrations will take place in the school and in the classrooms, all the while meeting the requirements of public health.*

5.5 Les examens EHB: Les tests des habiletés de base (EHB) tirent à la fin. Les tests, qui sont exigés par le Ministère de l'éducation, mesurent les compétences de base des élèves en numératie et en littératie. Ceux-ci seront envoyés au CSF le 10 novembre pour correction. Les parents des élèves de la 4^e et de la 7^e année recevront par la suite un rapport qui fait état de la situation de leur(s) enfant(s) face au programme d'études de la province. Ces tests ne comptent pas pour le bulletin.

***FSA Tests:** The Foundation Skills Assessment tests (FSAs) are almost finished. These tests, which are required by the Ministry of Education, measure students' basic numeracy and literacy skills. These will be sent to the CSF on November 10th for correction. Parents of grade 4 and 7 students will subsequently receive a report on the status of their child (ren) with respect to the provincial curriculum. These tests do not count toward report cards.*

5.6 Équipes sportives: Nous venons de finir la saison de volleyball. Pour la première fois, nous avons trois équipes au secondaire; deux pour les filles, (une junior et une sénior) et une équipe pour les garçons. Nous passons ensuite à la saison de basketball. Merci aux gens qui aident avec toutes nos équipes.

Sports Teams: *We just finished the volleyball season. For the first time, we had three high school teams; two for the girls, (one junior and one senior) and one team for the boys. We will now move on to the basketball season. Thank you to all of the people who help with the teams.*

5.7 FreshGrade et ManageBac: Ces deux outils sont mis à la disposition des parents pour suivre le progrès de leurs enfants. Nous conseillons aux parents de les consulter souvent pour éviter toute surprise au moment des bulletins scolaires.

FreshGrade and ManageBac: *These two tools are available to parents to follow their children's progress. We suggest parents check them often to avoid any surprises at report card time.*

5.8 Rencontres parents-enseignants: Les rencontres auront lieu le mardi 14 décembre 2021. On ne sait pas encore s'il s'agira de rencontres par Zoom ou en présentiel, mais nous vous communiquerons les informations dès que nous les recevrons du CSF.

Parents-Teacher Meetings: *The meetings will take place on Tuesday, December 14th, 2021. We don't yet know whether they will be via Zoom or in person, but we will inform you as soon as we receive the information from the CSF.*

7. Questions des parents / Parents' questions

Q1: Les voyages internationaux des finissants, auront-ils lieu cette année? / *Will the graduates be going on their international trips this year?*

R1: D'après une communication envoyée aux parents en avril dernier, il semble que le CSF ne planifiera plus de voyages annuels. Les écoles seront encouragées au lieu de planifier des initiatives locales, mais les parents se demandent si le CSF contribuera des fonds à une telle initiative. / *According to an email sent to parents last April, it seems like the CSF will no longer be planning the annual trip. Schools are encouraged instead to plan a local initiative, but parents are wondering if the CSF will be contributing funds to such an initiative.*

8. Suivi de la dernière réunion / Business Arising

8.1 Sans objet / Not applicable

9. Rapport de la présidente / President's Report

9.1 Fédération des parents francophones de la C.-B.: Le congrès annuel de la Fédération aura lieu du vendredi 20 novembre au samedi 21 novembre. Le format sera un hybride de rencontres par Zoom et en présentiel. Kathy assistera le 20.

BC Federation of Francophone Parents: *The annual conference of the Federation will take place on Friday, November 20th and Saturday, November 21st. The format will be a hybrid of meetings by Zoom and in person. Kathy will attend on the 20th.*

9.2 Élaboration de la politique P-403 du CSF: Le CSF consulte ses partenaires lors de l'élaboration d'une nouvelle politique. Ils cherchent des rétroactions des parents sur les rôles et responsabilités du secrétaire-trésorier et de la direction générale du CSF. L'exécutif de l'APÉ formulera une réponse au besoin.

Development of the CSF Policy P-403: *The CSF is consulting its partners for the development of a new policy. They are looking for feedback from parents on the roles and*

responsibilities of the Secretary-Treasurer and the Superintendent of the CSF. The APÉ/PAC executive will formulate a response if needed.

9.3 Passeport et Vice Versa: Notre conseillère et la FPFCB nous ont rappelés qu'il y a de divers programmes de financement disponibles si on voulait planifier des projets.

Passport and Vice Versa: Our councillor and the FPFCB reminded us that there are various financing programmes available if we wanted to plan some projects.

10. Rapport de la trésorière / Treasurer's Report

Solde du compte quotidien / *Savings Account:* 18 246 \$

Solde du compte de "Gaming" / *BC Gaming Account:* 13 207 \$

- Nous avons reçu le plein montant des fonds Gaming du gouvernement provincial. / *We received the full amount of Gaming funds from the provincial government.*

11. Rapports des comités / Committee Reports

11.1 Comité du transport: Il y a eu beaucoup de demandes pour un deuxième arrêt, ce qui rend compliquée l'organisation des routes. On éprouve toujours quelques problématiques avec la compagnie de transport.

Transport Committee: There have been a lot of requests for a second stop, which complicates the organizing of the routes. We are still experiencing some problems with the bus company.

11.2 Comité des levées de fonds: Il y a plusieurs groupes qui feront des levées de fonds au cours de l'année : l'APÉ, les finissants, l'école, les 6^e, la Coccinelle et les équipes sportives. Les équipes sportives ont demandé à l'APÉ pour des fonds pour des maillots d'échauffement, mais ils seront encouragés à planifier des campagnes de financement au lieu, (telle qu'une vente de t-shirts), pour qu'ils puissent garder les maillots. La Coccinelle va vendre des biscuits et tartes congelés de Newfelds. Les finissants feront des dîners-chauds et la vente de fleurs. Les 6^e vont peut-être vendre des billets de cinéma et l'école aura la vente de livres Scholastic.

Fundraising Committee: There are many groups who will be doing fundraising over the course of the year: The APÉ/PAC, the graduates, the school, the grade 6's, the Coccinelle and the sports teams. The sports teams asked the APÉ/PAC for money for warm-up jerseys, but they will be encouraged to plan fundraisers instead, (such as a t-shirt sale), as they could then keep the jerseys. The Coccinelle will be selling Newfelds frozen cookies and pies. The grads will do hot lunches and sell flowers. The grade 6's will perhaps sell movie tickets and the school will have the Scholastic Book Sale.

11.3 Comité de préparation des incidents critiques: L'école a participé à la Grande secousse (l'exercice provincial de simulation de séisme) le 21 octobre. L'APÉ a fait une vente de trousse d'urgence pour équiper nos familles en cas d'urgence.

Emergency Preparedness Committee: The school participated in the Great Shake Out (province-wide earthquake drill) on October 21st. The APÉ/PAC sold emergency kits to help equip our families in case of emergency.

11.4 Comité des partenaires: Il n'y pas de mis à jour car le comité ne s'est pas rencontré.

Partners' Committee: There is no update as the committee has not met.

12. Varia / New Business

12.1 Liste de souhaits: L'APÉ a présenté au personnel sa Liste de souhaits, un programme de financement d'activités qui a pour but de contribuer à la vie parascolaire des enfants. Nous avons reçu 15 000 \$ de demandes. La plupart sont pour de l'équipement sportif, des jeux de société et des bandes dessinées pour les récréés à l'intérieur lors des jours de pluie. Si les demandes sont acceptées, ils auront jusqu'à la fin janvier pour se faire rembourser.

***Wish List:** The APÉ/PAC presented the Wish List to the staff. It's a programme designed to fund activities that enhance the kids' extracurricular lives. We received \$15,000 worth of requests. The majority are for sporting equipment, board games and comic books for indoor recess on rainy days. If the requests are accepted, they will have until the end of January to ask for reimbursement.*

12.2 Projet « Stream of Dreams »: L'organisme Stream of Dreams offre un programme éducatif qui donne la possibilité aux élèves de décorer des poissons de bois qui seraient affichés sur la clôture de l'école, tout en apprenant à propos de leur environnement aquatique. Le projet coûte 6000 \$, mais il y a des programmes de financement disponibles pour réduire le prix. La date limite pour la plus grande bourse est déjà passée, mais il y aura une deuxième ronde au printemps. On se demandait si on pouvait faire d'autres symboles, comme une fleur de lys pour représenter la francophonie, mais ce programme ne fait que des poissons, en lien avec leur focus environnemental. K-D contactera un autre établissement qui fabrique les poissons en bois pour savoir quel serait leur prix.

***Stream of Dreams Project:** The organisation Stream of Dreams offers an educational programme which gives students the chance to decorate wooden fish which would be displayed on the school fence, all the while learning about their aquatic environment. The project costs \$6000, but there are bursary programmes available to reduce the price. The deadline to apply for the large grant has already passed, but there will be a second round in the spring. We were wondering if we could do a different symbol, such as a fleur-de-lys to represent Francophones, but this programme only does fish to go with their environmental focus. K-D will contact another establishment which makes the wooden fish to know what their prices might be.*

12.3 Voyage des 6^e à Loon Lake: Le voyage annuel des 6^e n'a pas été approuvé par le CSF car les séjours de nuit sont interdits à cause de la COVID. Cela pourrait changer à l'avenir, donc l'école a réservé des places au cas où les règlements changent au cours des prochains six mois. Les 6^e vont probablement organiser des levées de fonds pour une célébration de fin d'année.

Grade 6 Trip to Loon Lake: The annual trip for the grade 6's has not been approved by the CSF as overnight stays are not allowed because of COVID. That could change in the future, so the school has reserved the dates in case the rules change over the next six months. The grade 6's will probably organize some fundraisers for a year-end celebration.

13. Levée de la réunion / Adjournment

La réunion est levée à 20h18. La prochaine réunion aura lieu le 9 décembre 2021 à 19h. / *Meeting adjourned at 8:18 pm. The next meeting will be on December 9th, 2021 at 7:00 pm.*